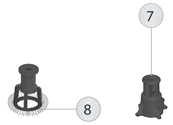

ENGLISH

MILK FROTHER
Instruction manual
The milk frother is intended for making milk froth and heating up milk.

DESCRIPTION
1. Lid
2. Axis
3. Body
4. Handle
5. ON/OFF button
6. Base
7. Stirring attachment
8. Frothing attachment

Attention!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference.
Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a “europlug”; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave the operating milk frother unattended.
- Place the unit on a flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Before switching on, make sure that the milk frother is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the unit on without milk.
- Do not fill the milk frother with milk when it is standing on the base.
- Take the unit off the base before opening the lid.
- Use the milk frother only for milk frothing and heating; do not heat or froth any other liquids.
- The level of milk to be frothed should not exceed the «MAX» mark, and the level of milk to be heated should not exceed the mark «MAX». If the milk level exceeds the maximal mark, hot milk can splash out.
- Do not use the unit without the lid or if the lid is not closed tightly.
- Do not remove the lid during the unit operation.
- Do not touch hot surfaces of the unit; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the unit filled with hot milk.
- Do not remove the operating milk frother from the base. Switch the unit off before removing it from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you do not use it. When unplugging the unit, do not pull the power cord, hold the plug.
- Do not use metal objects for mixing the milk or cleaning the unit, this may damage the non-stick coating of the process chamber.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the milk frother and the base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
– Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
– Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
– Wash the removable parts: the lid (1), the stirring attachment (7) and the frothing attachment (8) with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly.
– Clean the unit body (3) with a soft, slightly damp cloth and then wipe dry.

Operation modes
The unit has three operation modes. Select an operation mode with the button (5).

In **hot milk froth** mode, the heating element heats up the milk while the attachment (8) is rotating and frothing the milk.
In **milk heating** mode, the heating element heats up the milk while the stirring attachment (7) is rotating and stirring the milk, preventing it from burning. The rotation speed is the same for all modes.
In **cold milk froth** mode, the attachment (8) froths the milk but the heating element is switched off.
Note: Install the frothing attachment (8) before making milk froth.

Operating mode	Switching the mode on with the button (5)	Button (5) illumination
Standby mode	The unit is not operating	Red
Hot milk froth, attachment (8)	Press the button once	Blue, constantly glowing
Milk heating, attachment (7)	Press the button once	Blue, constantly glowing
Cold milk froth, attachment (8)	Press 3 times within 2 seconds	Blue, flashing

Amount of milk
Do not pour less than 60 ml of milk into the milk frother. The level of milk to be frothed (hot and cold milk froth) should not exceed the mark «MAX». The maximal amount of milk for frothing is 100 ml.
The level of milk to be heated should not exceed the mark «MAX». The maximal amount of milk for heating is 200 ml.
ATTENTION! If the milk level exceeds the maximal mark, the milk can splash out.

INSTALLATION AND ASSEMBLING
– Place the base (6) on a flat stable surface, away from moisture and heat sources.
– Insert the power plug into the mains socket.
– Remove the lid (1).
– To froth milk, install the attachment (8) on the axis (2), to heat up milk, use the attachment (7).

USAGE
– Take the milk frother off the base (6), pour in the necessary amount of milk (see «Amount of milk»).
– Install the lid (1) on the unit body so that the arrow on the lid is opposite the mark on the handle; make sure that the lid (1) is tightly closed.
– Place the milk frother on the base (6); the button (5) indicator will light red.
– Use the button (5) to select an operation mode (see «Operation modes»).
– In approximately 2-3 minutes the unit will be switched off, the button (5) illumination will change its color from blue to red.
Note: If you want to stop the milk frother operation, press the button (5) once, the unit will stop operating and the illumination will change its color from blue to red. Unplug the unit, and the button (5) illumination will go out.
– Take the unit by the handle (4) and remove it from the base (6).
– Carefully remove the lid (1).
– Pour the milk/milk froth into a suitable container.
Note: Make at least a 3 minute break between operation cycles.

Overheating protection
Make at least a 3 minute break between operation cycles. After several uninterrupted operation cycles, the overheating protection will be activated: the button (5) becomes inactive, the button illumination is flashing blue.
Take the unit off the base (6) and let it cool down for 5-10 minutes. Then fill the milk frother with milk and switch it on, the unit will operate in normal mode.

Cleaning and care
– Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out milk and let the unit cool down completely.
– Wipe the outer surface of the unit body with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
– Do not immerse the milk frother and the base into water or any other liquids.
– Do not wash the unit and base in a dishwashing machine.
– Wipe the process chamber with a sponge dampened in a neutral detergent solution and then rinse it with water.
– Wash the removable parts with warm water and a neutral detergent. Dry all the parts thoroughly before assembling the unit.
– It is necessary to clean the unit after every use.

Storage
– Before taking the unit away for long storage, unplug it and clean it.
– Keep the milk frother away from children in a dry cool place.

Delivery set
Milk frother – 1 pc.
Stirring attachment – 1 pc.
Frothing attachment – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications
Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 420-500 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

КАПУЧИНАТОР
Инструкция по эксплуатации
Капучинатор предназначен для взбивания молочной пенки и подогрева молока.

ОПИСАНИЕ
1. Крышка
2. Ось
3. Корпус
4. Ручка
5. Кнопка вкл./выкл.
6. Подставка
7. Насадка для перемешивания
8. Насадка для взбивания пенки

Внимание!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не оставляйте включённый капучинатор без присмотра.
- Используйте устройство на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте его на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что капучинатор установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите за тем, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте устройство без молока.
- Не наливайте молоко в капучинатор, стоящий на подставке.
- Прежде чем снять крышку, снимите устройство с подставки.
- Используйте капучинатор только для взбивания и подогрева молока, запрещается подогревать или взбивать любые другие жидкости.
- Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX», а для подогрева молока уровень должен быть не выше отметки «MAX». Если уровень молока выше максимальной отметки, горячее молоко может выплеснуться через край.
- Не используйте устройство без крышки или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается снимать крышку во время работы устройства.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе устройства, наполненного горячим молоком.
- Запрещается снимать работающий капучинатор с подставки. Прежде чем снять устройство, отключите его.
- Отключайте устройство от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь. Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Не используйте металлические предметы для помешивания молока или чистки устройства, это может повредить антипригарное покрытие рабочей камеры.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте капучинатор и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование прибора такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!
- Отключая устройство от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.
Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
– Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
– Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
– Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите съёмные детали: крышку (1), насадку для перемешивания (7) и насадку для взбивания пенки (8).
– Корпус (3) протрите мягкой, слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.

Режимы работы
Устройство имеет три режима работы. Режим работы выбирайте кнопкой (5).
В режиме **взбивания горячей пенки** нагревательный элемент подогревает молоко в то время, как насадка (8) вращается и взбивает его.
В режиме **подогрева молока** нагревательный элемент нагревает молоко, а насадка для перемешивания (7) вращается и помешивает его, что предотвращает подгорание молока. Скорость вращения во всех режимах одинакова.
В режиме **взбивания холодной пенки** насадка (8) взбивает молоко, при этом нагревательный элемент отключен.
Примечание: Перед взбиванием пенки установите насадку для взбивания (8).

Режим работы	Включение режима кнопкой (5)	Подсветка кнопки (5)
Режим ожидания	Прибор не работает	Красная
Горячая пенка, насадка (8)	Нажать на кнопку один раз	Синяя, горит постоянно
Подогрев молока, насадка (7)	Нажать на кнопку один раз	Синяя, горит постоянно
Холодная пенка, насадка (8)	Нажать 3 раза в течение 2 секунд	Синяя, мигает

Объём молока
Не наливайте в капучинатор менее 60 мл молока.
Уровень молока для взбивания (горячая и холодная пенка) не должен быть выше отметки «MAX». Максимальный объём молока для взбивания составляет 100 мл.
Уровень молока для подогрева не должен превышать отметку «MAX». Максимальный объём молока для подогрева составляет 200 мл.
ВНИМАНИЕ! Если уровень молока выше максимальной отметки, молоко может выплеснуться через край.

УСТАНОВКА И СБОРКА
– Установите подставку (6) на ровной, устойчивой поверхности, вдали от источников тепла и влаги.
– Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
– Снимите крышку (1).
– Для взбивания пенки установите на ось (2) насадку (8), для подогрева молока используйте насадку (7).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
– Снимите капучинатор с подставки (6), налейте необходимое количество молока (см. «Объём молока»).
– Установите крышку (1) на корпус так, чтобы стрелка на крышке находилась напротив метки на ручке, убедитесь в том, что крышка (1) закрыта плотно.
– Установите капучинатор на подставку (6), индикатор кнопки (5) будет гореть красным цветом.
– Кнопкой (5) выберите режим работы (см. «Режимы работы»).
– Примерно через 2-3 минуты устройство выключится, подсветка кнопки (5) поменяет цвет с синего на красный.
Примечание: Если вы хотите прервать работу капучинатора, нажмите на кнопку (5) один раз, устройство прекратит работу подсветка поменяет цвет с синего на красный. Извлеките сетевую вилку из электрической розетки, подсветка кнопки (5) погаснет.
– Возьмите устройство за ручку (4) и снимите его с подставки (6).
– Аккуратно снимите крышку (1).
– Перелейте молоко/пенку в подходящую ёмкость.
Примечание: Между циклами работы делайте перерыв не менее 3 минут.

Защита от перегрева
Между циклами работы делайте перерыв не менее 3 минут. После нескольких рабочих циклов без перерыва срабатывает защита от перегрева: кнопка (5) становится неактивной, подсветка кнопки мигает синим цветом.
Снимите устройство с подставки (6), дайте ему остыть течение 5-10 минут. Затем заполните капучинатор молоком и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

Чистка и уход
– Перед чисткой отключите устройство от электрической сети, слейте молоко и дайте устройству остыть.
– Протрите внешнюю поверхность корпуса влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
– Не погружайте капучинатор и подставку в воду или в любые другие жидкости.
– Не помещайте устройство и подставку в посудомоечную машину.
– Рабочую камеру протрите губкой, смоченной в растворе нейтрального моющего средства, затем промойте водой.
– Съёмные детали промойте водой с нейтральным моющим средством. Тщательно просушите детали перед сборкой устройства.
– Устройство необходимо чистить после каждого использования.

Хранение
– Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, отключите его от электрической сети и произведите чистку.
– Храните капучинатор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки
Капучинатор – 1 шт.
Насадка для перемешивания – 1 шт.
Насадка для взбивания – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 420-500 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС Гмбх, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

КАПУЧИНАТОР
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
Капучинатор сүт көбігін көпсітуге және сүтті жылытуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Қақпақ
2. Ось
3. Корпус
4. Тұтқа
5. Қосу/сөнд. түймешігі
6. Тұғырық
7. Араластыруға арналған саптама
8. Көбік көпсітуге арналған саптама

Назар аударыңыз!
Қуат тізбегінде қосымша қорғаныс үшін іске қосылудың номинал тогы 30 мА-дан аспайтын қорғаныстық ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан жөн, ҚАҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр құралын пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Бұл құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тура мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құралды дұрыс емес пайдалану оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «еуроашамен» жабдықталған, оны сенімді жерге қосу туйіспесі бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосу кезінде ауыстырып-қосқыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланбаңыз. Оны бассейн немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жылу немесе ашық отқа тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы капучинаторды қарусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тегіс және орнықты бетке орнатыңыз, үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Капучинаторды іске қосар алдында тұғырыққа өңіссіз орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Жеткізу жиынағына кіретін тұғырықты ғана пайдаланыңыз.
- Желілік баудың үстелден салбырап тұруына жол бермеңіз, сонымен бірге оның ыстық беттерге және жиһаздың үшкір шеттеріне жанаспауын қадағалаңыз.
- Желілік бау және желілік баудың ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны сутсіз қоспаңыз.
- Тұғырықта тұрған капучинаторға сүт құйманыз.
- Қақпақты ашар алдында құрылғыны тұғырықтан алыңыз.
- Капучинаторды сүтті көпсіту және қыздыру үшін ғана пайдаланыңыз, кез келген басқа сұйықтықты жылытуға немесе көпсітуге тыйым салынады.
- Көпсітуге арналған сүт деңгейі «MAX» белгісінен аспауы тиіс, сүтті қыздыру үшін деңгей «MAX» белгісінен аспауы керек. Егер сүт деңгейі максимал белгіден жоғары болса, ыстық сүт өңешуінен төгілуі мүмкін.
- Құрылғыны қақпақсыз немесе қақпағы тығыз жабылмаған кезде пайдаланбаңыз.
- Қақпақты құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде алуға тыйым салынады.
- Құрылғының ыстық бетіне қол тигізбеңіз, тұтқасынан ғана ұстаңыз.
- Ыстық сүт толып тұрған құрылғының орнын ауыстыру кезінде абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған капучинаторды тұғырықтан алуға тыйым салынады. Құрылғыны алар алдында, оны сөндіріңіз.
- Тазалау немесе құрылғыны пайдаланбаған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде желілік баудан тартпаңыз, ашасынан ұстаңыз.
- Сүтті араластыру немесе құрылғыны тазалау үшін металл заттарды пайдаланбаңыз, бұл жұмыс камерасының қуюе қарсы жабынын зақымдауы мүмкін.
- Электр тоғының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Капучинаторды және тұғырықты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балалардың құралдың корпусына және желілік бауға тиюіне рұқсат етпеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан кіші балалардың пайдалануы үшін арналмаған.
- Бұл құрылғы физикалық, нервтік, психикалық бұзылушылықтары бар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде 8 жастан асқан балаларды қоса алғанда) пайдалануы үшін арналмаған. Құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде туындауы мүмкін қауіптер туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілу шартымен мұндай адамдардың құралды пайдалануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауында ғана рұқсат етіледі.
- Балалардың құралды ойыншық ретінде пайдалануына жол бермеу үшін балаларды қадағалап отырыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қарусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз!** Балалардың полиэтилен пакеттермен немесе қаптау үлдірімен ойнауына рұқсат етпеңіз.* ***Тұншығу қаупі!
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде оны желілік баудан тартпаңыз, желілік ашадан ұстаңыз және электр розеткасынан абайлап алып шығыңыз.
- Желілік бау немесе желілік баудың ашасында зақымдалулар болған кезде, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен бірге құрылғы құлағаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ақау анықталған жағдайда және оп құлағаннан кейін құралды өзіңіз бұзбаңыз, жақын жердегі авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны зауыттық қаптамада ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА АРНАЛҒАН

БІРІНШІ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кемінде екі сағат ұстау керек. Құрылғыны қаптамадан алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін көз келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
– Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, зақымдалулар анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
– Құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
– Бейтарап жуу құралымен жылы сумен жуыңыз және алынатын бөлшектерін мұқият кептіріңіз: қақпақ (1), араластыруға арналған саптама (7) және көбік көпсітуге арналған саптама (8).
– Корпусты (3) жұмсақ, аздап дымқыл матамен сүртіңіз, содан соң құрғатып сүртіңіз.

Жұмыс режимі
Құрылғының үш жұмыс режимі бар. Жұмыс режимін (5) туймешігімен таңдаңыз.
Ыстық көбікті көпсіту режимінде қыздыру элементі саптама (8) айналып, көпсіткен кезде сүтті қыздырады.
Сүтті жылыту режимінде қыздыру элементі сүтті жылытады, ал араластыруға арналған саптама (7) айналып, оны араластырады, бұл сүттің күюін болдырмайды. Айналу жылдамдығы барлық режимде бірдей.
Суық көбікті көпсіту режимінде саптама (8) сүтті көпсітеді, ал қыздыру элементі бұл кезде сөндірулі болады.
Ескерту: Көбікті көпсітер алдында көпсітуге арналған саптаманы (8) орнатыңыз.

Жұмыс режимі	Режимді (5) туймешігімен қосу	(5) туймешігінің жарығы
Күту режимі	Құрал жұмыс істемейді	Қызыл
Ыстық көбік, саптама (8)	Туймешікті бір рет басу керек	Көк, үнемі жанып тұрады
Сүтті жылыту, саптама (7)	Туймешікті бір рет басу керек	Көк, үнемі жанып тұрады
Суық көбік, саптама (8)	2 секунд ішінде 3 рет басу керек	Көк, жыпылықтайды

Сүттің көлемі
Капучинаторға 60 мл-ден аз сүт құйманыз.
Көпсітуге арналған сүт деңгейі (суық және ыстық көбік) «MAX» белгісінен жоғары болмауы тиіс. Көпсітуге арналған сүттің ең көп көлемі 100 мл құрайды.
Жылытуға арналған сүт көлемі «MAX» белгісінен аспауы керек. Жылытуға арналған сүттің ең көп көлемі 200 мл құрайды.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер сүт деңгейі максимал деңгейден жоғары болса, сүт өрнеуінен төгілуі мүмкін.

ОРНАТУ ЖӘНЕ ЖИНАУ
– Тұғырықты (6) тегіс, орнықты бетке, жылу және ылғал көзінен алыс жерге орнатыңыз.
– Желілік бау ашасын электр розеткасына қойыңыз.
– Қақпақты (1) алыңыз.
– Көбікті көпсіту үшін оське (2) саптаманы (8) орнатыңыз, сүтті жылыту үшін (7) саптаманы пайдаланыңыз.

ПАЙДАЛАНУ
– Капучинаторды тұғырықтан (6) алыңыз, сүттің қажетті көлемін құйыңыз («Сүт көлемін» қараңыз).
– Қақпақтағы нұсқағыш тұтқадағы белгіге қарсы орналасатындай етіп қақпақты (1) орнатыңыз, қақпақ (1) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.
– Капучинаторды тұғырыққа (6) орнатыңыз, (5) туймешігінің индикаторы қызыл түспен жанып тұрады.
– (5) туймешігімен жұмыс режимін таңдаңыз («Жұмыс режимін» қараңыз).
– Шамамен 2-3 минуттан кейін құрылғы сөнеді, (5) туймешігінің жарығы түсін көктен қызылға ауыстырады.
Ескерту: Егер сіз капучинатордың жұмысын тоқтатқыңыз келсе, (5) туймешігін бір рет басыңыз, құрылғы жұмысын тоқтатады, жарық түсін көктен қызылға ауыстырады. Желілік ашаны электр розеткасынан алыңыз, (5) туймешігінің жарығы сөнеді.
– Құрылғыны тұтқасынан (4) ұстаңыз да, тұғырықтан (6) алыңыз.
– Абайлап қақпақты (1) алыңыз.
– Сүт/көбікті қолайлы ыдысқа құйыңыз.
Ескерту: Жұмыс циклдарының арасында кемінде 3 минут үзіліс жасаңыз.

Қызып кетуден қорғаныс
Жұмыс циклдарының арасында кемінде 3 минут үзіліс жасаңыз. Үзіліссіз бірнеше жұмыс циклынан кейін қызып кетуден қорғаныс іске қосылады: (5) туймешігі белсенді емес болады, туймешіктің жарығы көк түспен жанады.
Құрылғыны тұғырықтан (6) алыңыз, 5-10 минут бойы сууына мүмкіндік беріңіз. Содан кейін капучинаторға сүт құйыңыз да, іске қосыңыз, құрылғы қалыпты режимде жұмыс істейді.

Тазалау және күтім
– Тазалар алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, сүтті құйып алыңыз және құрылғының сууына мүмкіндік беріңіз.
– Корпустың ішкі бетін дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз. Ластануды жою үшін жұмсақ тазалау құралдарын пайдаланыңыз, металл қылшақ және түрпілі жуу құралдарын пайдаланбаңыз.
– Капучинаторды және тұғырықты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырманыз.
– Құрылғыны және тұғырықты ыдыс жуғыш машинаға салманыз.
– Жұмыс камерасын бейтарап жуу құралының ерітіндісінде сулаған губкамен сүртіңіз, содан кейін сумен жуыңыз.
– Алынатын бөлшектерді бейтарап жуу құралымен жуыңыз. Құрылғыны жинар алдында бөлшектерді жақсылап кептіріңіз.
– Құрылғыны тазалауды әрбір қолданудан кейін жүргізіп отырыңыз.

Сақтау
– Құрылғыны ұзақ сақтауға алып қояр алдында оны электр желісінен ажыратыңыз және тазалаңыз.
– Капучинаторды құрғақ салқын, балалардың қол жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жиынағы
Капучинатор – 1 дана
Араластыруға арналған саптама – 1 дана
Көпсітуге арналған саптама – 1 дана
Тұғырық – 1 дана
Нұсқаулық – 1 дана

Техникалық сипаттамалары
Электрмен қоректендіру: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Тұтынылатын қуаттылық: 420-500 Вт

Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдын ала хабарлаусыз өзгерту құқығын өзіне қалдырады

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

VT-5001.indd 1
28.03.2014 15:32:32

УКРАЇНСЬКА

КАПУЧІНАТОР
Інструкція з експлуатації
Капучінатор призначений для збивання молочної пінки та підігрівання молока.

ОПИС
1. Кришка
2. Вісь
3. Корпус
4. Ручка
5. Кнопка вмк./вимк.
6. Підставка
7. Насадка для перемішування
8. Насадка для збивання пінки

Увага!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її для використання як довідковий матеріал.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений капучінатор без нагляду.
- Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні, не ставте його на край столу.
- Перед вмиканням переконайтеся у тому, що капучінатор встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, та наглядайте за тим, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.
- Не торкайтеся мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не вмикайте пристрій без молока.
- Не наливайте молоко у капучінатор, що стоїть на підставці.
- Перш ніж зняти кришку, зніміть пристрій з підставки.
- Використовуйте капучінатор тільки для збивання та підігрівання молока, забороняється підігрівати або збивати будь-які інші рідини.
- Рівень молока для збивання не має перевищувати позначку «MAX», а для підігрівання молока рівень має бути не вище позначки «MAX». Якщо рівень молока вище максимальної відмітки, гаряче молоко може виплеснутися через край.
- Не використовуйте пристрій без кришки або з нещільно закритою кришкою.
- Забороняється знімати кришку під час роботи пристрою.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні пристрою, наповненого гарячим молоком
- Забороняється знімати працюючий капучінатор з підставки. Перш ніж зняти пристрій, вимкніть його.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви пристроєм не користуєтеся. Вимикаючи пристрій від мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не використовуйте металеві предмети для помішування молока або чищення пристрою, це може пошкодити антипригарне покриття робочої камери.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте капучінатор та підставку в посудомийну машину.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань, включаючи дітей старше 8 років. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Загроза задухи!
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережевого шнура або вилки мережевого шнура, якщо чайник працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
Витягніть пристрій з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі мережі.
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть знімні деталі: кришку (1), насадку для перемішування (7) та насадку для збивання пінки (8).
- Корпус (3) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, потім витріть досуха.

Режими роботи
Пристрій має три режими роботи. Режим роботи вибирайте кнопкою (5).
У режимі **збивання гарячої пінки** нагрівальний елемент підігріває молоко у той час, як насадка (8) обертається та збиває його.
У режимі **підігрівання молока** нагрівальний елемент нагріває молоко, а насадка для перемішування (7) обертається та помішує його, що запобігає підгорянню молока. Швидкість обертання у всіх режимах однакова.
У режимі **збивання холодної пінки** насадка (8) збиває молоко, при цьому нагрівальний елемент вимкнений.
Примітка: Перед збиванням пінки установіть насадку для збивання (8).

Режим роботи	Вмикання режиму кнопкою (5)	Підсвічування кнопки (5)
Режим очікування	Пристрій не працює	Червона
Гаряча пінка, насадка (8)	Натиснути на кнопку один раз	Синя, світиться постійно
Підігрівання молока, насадка (7)	Натиснути на кнопку один раз	Синя, світиться постійно
Холодна пінка, насадка (8)	Натиснути 3 рази протягом 2 секунд	Синя, блимає

Об'єм молока
Не наливайте у капучінатор менше 60 мл молока.
Рівень молока для збивання (гаряча та холодна пінка) не має бути вище відмітки «MAX». Максимальний об'єм молока для збивання складає 100 мл.
Рівень молока для підігрівання не має перевищувати відмітку «MAX». Максимальний об'єм молока для підігрівання складає 200 мл.
УВАГА! Якщо рівень молока вище максимальної відмітки, молоко може виплеснутися через край.

УСТАНОВЛЕННЯ ТА СКЛАДАННЯ
– Установіть підставку (6) на рівній стійкій поверхні, далеко від джерел тепла та вологи.
– Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
– Зніміть кришку (1).
– Для збивання пінки установіть на вісь (2) насадку (8), для підігрівання молока використовуйте насадку (7).

ВИКОРИСТАННЯ
– Зніміть капучінатор з підставки (6), налийте необхідну кількість молока (див. «Об'єм молока»).
– Установіть кришку (1) на корпус так, щоб стрілка на кришці знаходилася напроти мітки на ручці, переконайтеся у тому, що кришка (1) закрита щільно.
– Установіть капучінатор на підставку (6), індикатор кнопки (5) буде світитися червоним кольором.
– Кнопкою (5) виберіть режим роботи (див. «Режими роботи»).
– Приблизно через 2-3 хвилини пристрій вимкнеться, підсвічування кнопки (5) поміняє колір з синього на червоний.
Примітка: Якщо ви хочете перервати роботу капучінатора, натисніть на кнопку (5) один раз, пристрій припинить роботу, підсвічування поміняє колір з синього на червоний. Вийміть мережеву вилку з електричної розетки, підсвічування кнопки (5) погасне.
– Візьміть пристрій за ручку (4) і зніміть його з підставки (6).
– Акуратно зніміть кришку (1).
– Перелийте молоко/пінку у відповідну ємність.
Примітка: Між циклами роботи робіть перерву не менше 3 хвилин.

Захист від перегріву
Між циклами роботи робіть перерву не менше 3 хвилин. Після декілька робочих циклів без перерви спрацьовує захист від перегріву: кнопка (5) стає неактивною, підсвічування кнопки блимає синім кольором.
Зніміть пристрій з підставки (6), дайте йому охолонути протягом 5-10 хвилин. Потім заповніть капучінатор молоком і увімкніть, пристрій буде працювати в нормальному режимі.

Чищення та догляд
– Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі, злийте молоко і дайте пристрою охолонути.
– Протріть зовнішню поверхню корпусу вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
– Не занурюйте капучінатор та підставку у воду або будь-які інші рідини.
– Не поміщайте капучінатор та підставку в посудомийну машину.
– Робочу камеру протріть губкою, змоченою у розчині нейтрального миючого засобу, потім промийте водою.
– Знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом. Ретельно просушіть деталі перед складанням пристрою.
– **Пристрій необхідно чистити після кожного використання.**

Зберігання
– Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його від електричної мережі та зробіть чищення.
– Зберігайте капучінатор у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання
Капучінатор – 1 шт.
Насадка для перемішування – 1 шт.
Насадки для збивання – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживаєма потужність: 420-500 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

КАПУЧЫНАТАР
Інструкцыя па эксплуатацыі
Капучынатар прызначаны для ўзбівання малочнай пенкі і падагравання малака.

АПІСАННЕ
1. Вечка
2. Вось
3. Корпус
4. Ручка
5. Кнопка ўкл./выкл.
6. Падстаўка
7. Насадка для перамешвання
8. Насадка для ўзбівання пенкі

Увага!
Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрылада ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зваротаз з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.
- Пераканайцеся ў тым, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Каб пазбегнуць пажару, не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падключэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу ў ванных пакоях. Не карыстайцеся ім зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце прыладу ў непасрэднай бліскасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце ўключаны капучынатар без нагляду.
- Выкарыстоўвайце прыладу на роўнай і ўстойлівай паверхні, не памяшчайце яе на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што капучынатар устаноўлен на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі тую падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб сеткавы шнур звешваўся са стала, і сачыце за тым, каб ён не дакранаўся да гарачых паверхняў і вострых кантаў мэблі.
- Не дакранайцеся да сеткавага шнура і да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не ўключайце прыладу без малака.
- Не налівайце малако ў капучынатар, які стаіць на падстаўцы.
- Перш чым зняць вечка, зніміце прыладу з падстаўкі.
- Выкарыстоўвайце капучынатар толькі для ўзбівання і падагравання малака, забараняецца падаграваць ці ўзбіваць любыя іншыя вадкасці.
- Узровень малака для ўзбівання не павінен перавышаць адзнаку «MAX», а для падагравання малака ўзровень павінен быць не вышэй адзнакі «MAX». Калі ўзровень малака вышэй максімальнай адзнакі, гарачае малако можа выплюхнуцца праз край.
- Не выкарыстоўвайце прыладу без вечка ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Забараняецца здымаць вечка падчас працы прылады.
- Не дакранайцеся да гарачых паверхняў прылады, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожныя пры перanосе прылады, якая напоўнена гарачым малаком.
- Забараняецца здымаць капучынатар, які працуе, з падстаўкі. Перш чым зняць прыладу, адключыце яе.
- Адключайце прыладу ад электрычнай сеткі перад чысткай ці ў выпадку, калі вы прыладай не карыстаецеся. Адключаючы прыладу ад электрычнай сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы для памешвання малака ці чысткі прылады, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё працоўнай камеры.
- Каблязбегнуць ўдару электрычным токам не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце капучынатар і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і да сеткавага шнура падчас працы.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання людзьмі з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў, уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай.* ***Небяспека ўдушша!
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не цягніце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці вілкісеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля падзення прылады.
- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспартавання ці захоўвання прылады у халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны. Распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія перашкаджаюць працы прылады.
– Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
– Пераканайцеся ў тым, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню сеткі.
– Прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам і добра прасушыце здымныя дэталі: вечка (1), насадку для перамешвання (7) і насадку для ўзбівання пенкі (8).
– Корпус (3) пратрыце мяккай, злёгку вільготнай тканінай, затым вытрыце насуха.

Рэжымы працы
Прылада мае тры рэжымы працы. Рэжым працы выбірайце кнопкай (5).
У рэжыме **ўзбівання гарачай пенкі** награвальны элемент падагравае малако ў той час, калі насадка (8) круціцца і ўзбівае яго.
У рэжыме **падагравання малака** награвальны элемент награвае малако, а насадка для перамешвання (7) круціцца і памешвае яго, што прадухіляе падгарэнне малака. Хуткасць кручэння ва ўсіх рэжымах аднолькавая.
У рэжыме **ўзбівання халоднай пенкі** насадка (8) ўзбівае малако, пры гэтым награвальны элемент адключаны.
Нататка: Перад узбіваннем пенкі ўстанавіце насадку для ўзбівання (8).

Рэжым працы	Уключэнне рэжыму кнопкай (5)	Падсвятленне кнопкі (5)
Рэжым чакання	Прыбор не працуе	Чырвоная
Гарачая пенка, насадка (8)	Націснуць на кнопку адзін раз	Сіняя, гарыць увесь час
Падагравание малака, насадка (7)	Націснуць на кнопку адзін раз	Сіняя, гарыць увесь час
Халодная пенка, насадка (8)	Націснуць 3 разы на працягу 2 секунд	Сіняя, міргае

Аб'ём малака
Не налівайце ў капучынатар меней 60 мл малака.
Узровень малака для ўзбівання (гарачая і халодная пенка) не павінен быць вышэй адзнакі «MAX*». Максімальны аб'ём малака для ўзбівання складае 100 мл.
Узровень малака для падагравання не павінен перавышаць адзнаку «MAX*». Максімальны аб'ём малака для падагравання складае 200 мл.
УВАГА! Калі ўзровень малака вышэй максімальнай адзнакі, малако можа выплюхнуцца праз край.

УСТАНОЎКА І ЗБОРКА
– Устанавіце падстаўку (6) на роўнай, устойлівай паверхні, удалечыні ад крыніц цяпла і вільгаці.
– Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
– Зніміце вечка (1).
– Для ўзбівання пенкі ўстанавіце на вось (2) насадку (8), для падагравання малака выкарыстоўвайце насадку (7).

ВЫКАРЫСТАННЕ
– Зніміце капучынатар з падстаўкі (6), наліце неабходную колькасць малака (гл. «Аб'ём малака»).
– Устанавіцевечка (1) на корпус так, каб стрэлка на вечку знаходзілася насупраць меткі на ручцы, пераканайцеся ў тым, што вечка (1) зачынена шчыльна.
– Устанавіце капучынатар на падстаўку (6), індыкатар кнопкі (5) будзе гарэць чырвоным колерам.
– Кнопкай (5) выбярыце рэжым працы (гл. «Рэжымы працы»).
– Прыкладна праз 2-3 хвіліны прылада выключыцца, падсвятленне кнопкі (5) памяняе колер з сіняга на чырвоны.
Нататка: Калі вы жадаеце прыпыніць працу капучынатара, націсніце на кнопку (5) адзін раз, прылада спыніць працу, падсвятленне памяняе колер з сіняга на чырвоны. Выміце сеткавую вілку з электрычнай разеткі, падсвятленне кнопкі (5) загасне.
– Вазьміце прыладу за ручку (4) і зніміце яе з падстаўкі (6).
– Акуратна зніміце вечка (1).
– Пераліце малако/пенку ў падыходзячую ёмістасць.
Нататка: Паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 3 хвілін.

Ахова ад перагрэву
Паміж цыкламі працы рабіце перапынак не меней 3 хвілін. Пасля некалькіх працоўных цыклаў без перапынку дзейнічае ахова ад перагрэву: кнопка (5) робіцца неактыўнай, падсвятленне кнопкі міргае сінім колерам.
Зніміце прыладу з падстаўкі (6), дайце ёй астыць на працягу 5-10 хвілін. Затым запоўніце капучынатар малаком і ўключыце, прылада будзе працаваць у звычайным рэжыме.

Чыстка і догляд
– Перад чысткай адключыце прыладу ад электрычнай сеткі, зліце малако і дайце прыладзе астыць.
– Пратрыце знешнюю паверхню корпуса вільготнай тканінай ці губкай. Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія мыйныясродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыйныя сродкі.
– Не апускайце капучынатар і падстаўку ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
– Не змяшчайце прыладу і падстаўку ў посудамыйную машыну.
– Працоўную камеру пратрыце губкай, якая намочана ў растворы нейтральнага мыйнага сродку, затым прамыйце вадой.
– Здымныя дэталі прамыйце вадой з нейтральным мыйным сродкам. Добра прасушыце дэталі перад зборкай прылады.
– **Неабходна чысціць прыладу пасля кожнага выкарыстання.**

Захоўванне
- Перш чым прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, адключыце яе ад электрычнай сеткі і зрабіце чыстку.
- Захоўвайце капучынатар у сухім, прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі
Капучынатар – 1 шт.
Насадка для перамешвання – 1 шт.
Насадка для ўзбівання – 1 шт.
Падстаўка – 1 шт.
Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Спажываная магутнасць: 420-500 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

O'ZBEKSNA

KAPUCHINATOR
Ishlatish qoidalari
Kapuchinator sut ko'pirtirishga va sut isitishga mo'ljallangan.

QISMLARI
1. Qopqoq
2. O'q
3. Korpus
4. Dastak
5. Ishlatadigan/o'chiradigan tugma
6. Qo'ygich
7. Aralashtiradigan birikma
8. Ko'pirtiradigan birikma

Diqqat!
Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI
Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, ishlatuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Jihoz ishlaydigan elektr kuchi ulanadigan elektr manbaidagi elektr kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka qo'yilgan; uni faqat yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni vannaxonada ishlatmang. Uni basseyn yoki suv solingan idishlar yaqinida ham ishlatmang.
- Jihozni isitadigan vositalar yoki ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ishlayotgan kapuchinatorni qaровsiz qoldirmang.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ymang, stol chetida turmasin.
- Ishlatishdan oldin kapuchinator qo'ygichda og'masdan turganini qarab ko'ring.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasin, qizigan yuzalarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Sut solinmagan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Qo'ygichida turgan kapuchinatorga sut solmang.
- Qopqog'ini ochishdan oldin jihozni qo'ygichidan oling.
- Kapuchinatorni faqat sut ko'pirtirish bilan sut isitishga ishlating, unda boshqa suyuqlik ko'pirtirish yoki isitish ta'qiqlanadi.
- Ko'pirtiriladigan sut «MAX» belgisidan oshib ketmasin, isitiladigan sut esa «MAX» belgisidan oshib ketmasligi kerak. CHIziqdan oshirib quyilgan bo'lsa qaynoq sut idish chetidan toshib ketishi mumkin.
- Jihozni qopqog'ini yopmasdan yoki qopqog'ini zich yopmay ishlatmang.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'ini ochish ta'qiqlanadi.
- Jihozning qizigan joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlab joyidan oling.
- Qaynoq sut to'la jihozni joyidan olganda ehtiyot bo'ling.
- Ishlayotgan kapuchinatorni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olish kerak bo'lsa oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying. Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Sutni aralashtirishga yoki jihozni tozalashga temir asbob ishlatmang, kuydirmaydigan qoplamasi tirnalishi mumkin.
- Tok urmasligi uchun jihoz bilan qo'ygichini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Kapuchinator bilan qo'ygichini idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Bolalar ishlayotgan jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan, shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.* ***Bo'g'ilish xavfi bor!
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib, rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr shnuri, elektr vilkasi shikastlangan, ishlab-ishlamayogan yoki tushib ketgan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zingizcha ochishga harakat qilmang, biror joyi buzilgan bo'lsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak. Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
– Biror joyi shikastlanmaganini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
– Jihoz ishlaydigan elektr kuchi ulanadigan elektr manbaidagi elektr kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
– Olinadigan qismlarini – qopqog'ini (1), aralashtiradigan birikmasini (7) va ko'pirtiradigan birikmasini (8) mo''tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, chayib, quriting.
– Korpusini (3) yumshoq, nam mato bilan arting, keyin qurug mato bilan artib quriting.

Ishlash usullari
Jihoz uch xil usulda ishlaydi. Ishlaydigan usuli tugmasi (5) bosib o'zgartiriladi.
Issiq ko'pik ko'pirtirish usulida jihoz birikmasi (8) aylanib sutni ko'pirtirayotganda qizitgichi sutni isitib turadi.
Sut isitish usulida qizitgich sutni qizitadi, aralashtiradigan birikmasi (7) sutni aralashtirib, kuydirmay turadi. Ishlash usullarining hammasida birikmalari bir xil aylanadi.
Sovuq ko'pik ko'pirtirish usulida birikmasi (8) sutni ko'pirtiradi, qizitgichi esa o'chiq bo'ladi.
Eslatma: Sut ko'pirtirishdan oldin sut ko'pirtiradigan birikmasini (8) biriktirib qo'ying.

Ishlaydigan usuli	Usulni tugmasi (5) bilan ishlatish	tugmasi (5) yonadigan rang
Kutish usuli	Jihoz ishlamaydi	Qizil
Issiq ko'pik, birikma (8)	Tugma bir marta bosiladi	Ko'k, o'chmasdan yonib turadi
Sutni isitish, birikma (7)	Tugma bir marta bosiladi	Ko'k, o'chmasdan yonib turadi
Sovuq ko'pik, birikma (8)	2 sekundda 3 marta bosiladi	Ko'k, o'chib-yonadi

Sut miqdori
Kapuchinatorga 60 ml dan ko'p sut solmang.
Ko'pirtiriladigan sut (issiq yoki sovuq ko'pik) «MAX» chizig'idan ko'payib ketmasligi kerak. Ko'pi bilan 100 ml sutni ko'pirtirish mumkin.
Isitiladigan sut «MAX» chizig'idan oshib ketmasin. Isitiladigan sut 200 ml dan ko'p bo'lmasligi kerak.
DIQQAT! Ko'p chizig'idan oshirib quyilsa sut toshib ketishi mumkin.

QUYILADIGAN JOYI VA YIG'ISH
– Qo'ygichini (6) tekis, qimirlamaydigan, isitadigan jihozlardan narироq, suv tegmaydigan joyga qo'ying.
– Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
– Qopqog'ini (1) oching.
– Sutni ko'pirtirish uchun o'qini (2) birikmaga (8) kiydirasiz, sutni isitish uchun esa birikmasini (7) ishlatasiz.

ISHLATISH
– Kapuchinatorni qo'ygichidan (6) oling, ko'pirtiraladigan yoki isitiladigan sutni quying («Sut miqdori» bo'limida aytilgan).
– Qopqoqdagi ko'rsatgich dastakdagi belgining to'g'risida bo'ladigan qilib qopqoqni (1) korpusga qo'ying, qopqoq (1) zich yopilgan bo'lishi kerak.
– Kapuchinatorni qo'ygichiga (6) qo'ying, tugmasining (5) chirog'i qizil yonadi.
– tugmasini (5) bosib ishlaydigan usulini belgilab qo'ying («Ishlash usullari» bo'limida aytilgan).
– Taxminan 2-3 daqiqadan keyin jihoz o'chadi, ko'k yonib turgan tugma (5) chirog'i qizil yonadi.
Eslatma: Kapuchinator ishlashini to'xtatmoqchi bo'lsangiz tugmasini (5) bir marta bosasiz, jihoz to'xtaydi, chirog'i ko'kdan qizilga o'zgaradi.
– Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying, tugmasining (5) chirog'i o'chadi.
– Dastagidan (4) ushlab jihozni qo'ygichidan (6) oling.
– Ehtiyot bo'lib qopqog'ini (1) oching.
– Sutni/ko'pikni birorta idishga quyib oling.
Eslatma: Bir marta ishlatishdan oldin yana ishlatishdan oldin kamida 3 daqiqa to'xtatib turing.

Qizib ketishdan himoya qilinishi
Bir marta ishlatilgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 3 daqiqa to'xtatib qo'ying. Jihoz ketma-ket to'xtamasdan ishlatilsa qizib ketishdan himoyasi ishlab ketadi: tugmasi (5) ishlamay qoladi, tugma chirog'i ko'k bo'lib o'chib-yonib turadi.
Jihozni qo'ygichidan (6) oling, 5-10 daqiqa sovutib qo'ying. Keyin kapuchinatorga sut quyib yana ishlating, jihoz yana har doimgidek ishlaydi.

Tozalash va ehtiyot qilish
– Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, ichidagi sutni quyib oling, jihoz sovushini kutib turing.
– Korpus sirtini nam mato yoki o'qovak bilan artib tozalang. Kir joylarini yumshoq yuvish vositasi bilan tozalang, temir cho'tka yoki qirib tozalaydigan vosita ishlatmang.
– Kopuchinatorning o'zini, qo'ygichini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
– Jihozning o'zini yoki qo'ygichini idish yuvadigan mashinaga solmang.
– Ish bo'lmasini mo''tadil yuvish vositasi qo'shilgan suvda xo'llangan g'ovak bilan artib tozalang, keyin suvda chayib oling.
– Olinadigan qismlarini mo''tadil yuvish vositasi qo'shilgan suvda yuving. Yig'ib qo'yishdan oldin qismlarini yaxshilab quritib oling.
– **Har safar ishlatilgandan keyin jihozni tozalab oling.**

Saqlash
– Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, tozalab oling.
– Kapuchinatorni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

Topshiriladigan yig'masi
Kapuchinator – 1 dona.
Aralashtiradigan birikma – 1 dona.
Ko'pirtiradigan birikma – 1 dona.
Qo'ygich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyati
Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Ishlatadigan quvvati: 420-500 W

*